



PÉCSVÁRADI



# Hírmondó

A VÁROSI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • XI. ÉVFOLYAM 3. SZÁM • 2001. MÁRCIUS • ÁRA: 70 FT

## 10 ÉVES A PÉCSVÁRADI HÍRMONDÓ

### *Kedves Olvasó!*

Pécsvárad Város Önkormányzata képviselőjében köszöntöm Önt és engedje meg, hogy az Ön nevében is köszöntsem 10 éves születésnapját ünneplő lapunkat, a Pécsvárad Hírmondót.

Pécsváradon az idősek elbeszéléséből tudjuk, hogy már a háború előtt is jelent meg helyi újság. Rengeteg aranyos anekdota kering írásairól és szereplőiről. A szép emlékek is bizonyítják, hogy egy ilyen nagyságú településen mint Pécsvárad, fontos szerepet kaphat egy helyi újság és annak szellemisége.

Több mint negyven év után döntött, dönthetett úgy 10 évvel ezelőtt az önkormányzat, hogy ismét megjelentet egy havi rendszerességgel tájékoztató nyomtatott terméket.

A rendszerváltás időszakában a jubilálónál egy kicsit előbb indult egy másik helyi lap is: az „Ébresztő”, mely az ekkor legelfogadottabb párt, az MDF helyi szervezetének gondozásában mindenképpen új szint és formát hozott a lakosság tájékoztatásában.

Az akkori önkormányzat azonban úgy gondolta, hogy a formálódó demokráciában mindenképpen fontos a település vezetése és a lakosság között a közvetlen információ-áramlás megteremtése. E célt a testület akkori vélemény szerint sokkal jobban el lehetett érni egy saját lap indításával. A motivációkban azonban kimondva-kimondatlanul szerepet játszott az említett párt



Tíz év „termése”

által megjelentett laptól eltérő stílusú és tartalmú vélemény nyilvánításának szándéka.

Az újság neve, címlapján a városi címerrel Pécsvárad Hírmondó lett. Szerkesztőjének Gállos Orsolya önkormányzati képviselőt kértük fel. Orsi tapasztalt újságíróként alakította ki a lap arculatát, stílusát, melyet az lényegileg a mai napig megőrzött.

A szerkesztő és az önkormányzat célja a lappal, a lapban elsősorban a hiteles tájékoztatás a város életéről. Fontosnak tartottuk és tartjuk a képviselő-testület, az intézmények, a kulturális együttesek, a különböző egyesületek, a vállalkozások, a társtelepülések működésének, életének bemutatását. A szerkesztő és az újságban a különböző témákról tájékoztató szerzők szándéka a

legteljesebb tájékoztatás; a véleményalkotást az olvasóra bízva. Olvasóként a képviselő-testület tagjaként is szívesen látnék a lapban az imént említett vélemények közül olvasói levél, riport vagy akár szerkesztői vélemény formájában visszajelzést a város működéséről, életünkről. Ezek az értékelések segíthetik önkormányzatunk, intézményeink munkáját is.

Aki azonban a napi sajtóban már ugyan megszokott, de egyáltalán nem tetsző „sztorikat”, csemegét kereste, keresi a mi újságunkban, eddig sem lelte meg, de remélem sosem fogja.

Mi tarthatja ma ennek ellenére életben az újságot? Az anyagiakon túl a tízéves történetünk, az az eseménysor, melyet szerző és olvasó együtt él meg a várossal, melyet hó elején a lapot kézbe véve ismét átélhetünk, újraértékelhetünk.

Tíz év termésében tallózva olvasóként is nagy élmény újra kézbe venni a várossá válásról, a sportcsarnok avatásáról, vagy a millenniumi ünnepségekről tájékoztató példányokat. Tudósítóként, szerzőként visszaemlékezni ezekre az eseményekre a szerkesztő kollektívának soha nem felejtethő élményt jelenthet.

Kedves Olvasók! Az Önök nevében is szeretném megköszönni ennek a csapatnak a 10 éves munkáját, kívánva mindannyiunknak, hogy az elkövetkező 10 évben is sok szép és örömteli eseményről olvashassunk a mi Hírmondónkban.

Boldog születésnapot kívánok!

### 10 éve hűségese előfizetőink

ÁFÉSZ Központ/Pécsvárad COOP Kft., Bosnyák József, Buszlauer Miklósné, Büki Lászlóné, Csenterics Csabáné, Fuchs Sándorné, Fuller Ferencné, Gál Imre, Gungl Gáspárné, Gyógypedagógiai Intézet, Györkő Tibor, Hofecker Mihályné, Hágen Antalné, Iljinné Várkonyi Márta, Juliánus Kávéház, Kisztné Bayer Márta, Keszler Antal, Kolmann Gábor,

Ludányi Antal Miskolc–Pécsvárad, Molnár Zsuzsa, Molnár László, Mihály Sándorné, Öhler Anna – Miskolc, II. sz. Óvoda, Réger Vilmosné, Rózsahegyi Ferenc, Schillinger Mihályné/Schillinger Ervin – Pécs, Sebestyén József, Schiller József, Mezőgazdasági Szakiskola/II. Béla Középsiskola, Tamás Lőrincné, Varga Sándor, Winkler Györgyné, Walter Tivadar.

Zsáli János polgármester

## ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

### Diákorszény – Bursa Hungarica

A kormány kezdeményezésére az Oktatási Minisztérium a helyi és megyei önkormányzatok együttműködésével a 2000/2001. tanév során létrehozta a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot, amely a felsőoktatási intézmények hátrányos helyzetű hallgatói számára nyújt rendszeres anyagi segítséget.

A Bursa Hungarica többszintű támogatási rendszer, amelynek pénzügyi fedezeteként három forrás szolgál:

- a helyi önkormányzatok határozzák meg az egy főnek adható támogatás havi összegét és bírálják el a pályázatokot,
- a megyei önkormányzatok kiegészíthetik ezt az összeget,
- az Oktatási Minisztérium további juttatást állapíthat meg.

A pályázatok elbírálásának kizárólagos szempontja a szociális rászorultság.

Pécsvárad Város Önkormányzata éves költségvetésében félmillió forintot biztosított a pályázók támogatására. A 2001. január 15-ig beadott pályázatok elbírálásával szociális és oktatási bizottságait bízta meg. A bizottságok a 45 jelentkező közül 10 főt támogattak 5-5000 Ft-tal.

Fontos tudni, hogy az elkövetkező években is kiírja az önkormányzat a pályázatot, legközelebb 2001. decemberében, 2002. január 5-ei jelentkezési határidővel.

**A szennyvíztelepről.** Pécsvárad Város Képviselő-testülete a 2001. február 26-ai ülésén első napirendi pontként foglalkozott a Pécsvárad–Zengővárkony csatornahálózat és a pécsvárad szennyvíztelep kapacitásbővítés kivitelezőjének kiválasztásával. Ez egyben utalás a döntés fontosságára is, hiszen összességében 623 millió Ft-os beruházásról van szó.

Mint ismeretes, a beruházásokra a város céltámogatást nyert, de a megvalósítás további jelentős összegeket igényel, melyet részben további pályázatok útján, másrészt önerőből kíván a testület biztosítani. A nyertes kiválasztása hosszú folyamat eredménye, melyet a közbeszerzés szigorú szabályai határoztak meg. A jelentkezők először egy előminősítési eljárásán vettek részt, melynek objektív, pontozásos eredménye után már csak azok pályázhattak, akik pénzügyi helyzetük, kapacitásuk, referenciáik alapján biztonsággal képesek a munkák elvégzésére.

A pályázati eljárás során részt vevők előre ismerték azokat a bírálati szempontokat, melyek alapján esélyük lehet a kivitelezésre. Ezek között kiemelt jelentősége volt az árnak, de emellett a garanciák, kötbér, helyi munkaerő foglalkoztatása is pontozással értékelhető tényezők voltak.

A képviselő-testület ez alapján választotta ki a kivitelezőket, melyek azonosak a legkedvezőbb árajánlatot tevő pályázókkal.

Pécsvárad–Zengővárkony csatornahálózat kivitelezője a Farkas+társaság Bt. lett (357,7 millió Ft-os ajánlattal) 2001. december 15-ei befejezés vállalásával, a pécsvárad szennyvíztelep kapacitásbővítés munkáit a Purátor Hungaria Kft. végzi (264,9 millió Ft-os ajánlattal), 2002. júliusi befejezéssel.

Az önkormányzat 2001. évi költségvetésének elfogadása következett ezután. Idén 829 millió Ft-tal gazdálkodhat a település, amely az előző évekhez képest jelentős emelkedés-

nek tűnhet, ám ez az összeg tartalmazza a fentebb említett beruházások költségeit is. Valójában a költségvetés az előző évek nagyságrendjének megfelelő. Az intézmények fenntartása mellett egyre nehezebb a pályázati önrészek biztosítása. Az önkormányzati szférában dolgozóknak az állami szférára meghatározott 8,75%-os béremelést biztosította a testület.

**Egyebek.** Döntött a testület az úgynevezett érdekeltségi hozzájárulás kivetése tárgyában érkezett fellebbezésekről, és egyúttal a zengővárkonyi gesztenyes összekötő út II. üteme, illetve a Szászvölgyben megépített út érdekeltségi hozzájárulását 40 000 Ft-ban határozta meg.

**Adószámok!** Elnézésüket kérjük, januári számunkban tévesen jelent meg két alapítvány adószáma. Helyesen a két alapítvány adószáma a következő: Pécsváradért Alapítvány (helyi sport-, kulturális célok) adószáma: 19035615-2-02

Zengővárkonyi Hagyomány-

őrző Művelődési Egyesület adószáma: 18001629-1-02

#### FELHÍVÁS!

Értesítjük a lakosságot, hogy a Megyei Nyugdíjbiztosítási Igazgatóság munkatársai kihelyezett ügyfélfogadást tartanak:

**minden páratlan hónap első péntekén 9–12 óráig a Pécsvárad Polgármesteri Hivatalban.**

Tehát: május 4-én, szeptember 7-én, (a novemberi időpontot a későbbiekben közöljük.)

Szolgálati idő, öregségi, rokkantsági nyugdíj, méltányossági kérelmek, baleseti járadék, rendszeres szociális járadék, hozzátartozói ellátások, megállapodás kötése, szolgálati idő kérése ügyében várjuk Önöket, továbbá minden egyéb nyugdíj-megállapítással, -folyósítással kapcsolatos kérdésekkel, aminek orvoslása helyben is megoldható. (Új igények rögzítése, iratok pótlása, általános felvilágosítás stb.)

### Márciusi 15.

Március 15-én, csütörtökön 9.30-kor megemlékezés a városfalán lévő *Hegedűs Imre* emléktáblánál, majd 10 órakor ünnepi tisztelgés az 1848/1849-es forradalom és szabadságharc emlékére a Kossuth-téren. Műsort adnak a II. Béla Középiskola tanulói, ünnepi beszédet mond *Arató Márton* alpolgármester. Közreműködik a Pécsvárad Ifjúsági Fúvószeneke.

A megemlékezésekre mindenkit tisztelettel meghívunk!

*Pécsvárad Város Önkormányzata*

### ÁLLÁSHIRDETÉS:

A Család és Közösség Alapítvány Családsegítő- és Gyermekjóléti Szolgálatának felsőfokú szakirányú végzettséggel (szociális munka, szociálpedagógia, mentálhygiéna, pszichológia, szociológia) rendelkező munkatárs számára ajánl állást.

**Jelentkezés a Családsegítő Szolgálatnál:**

Pécsvárad, Dózsa Gy. u. 13. Tel.: 72/465-360

# PannonPharma Gyógyszergyár



**Akkor tudósítottunk lapunkban utoljára a Pécsváradon épülő gyógyszergyárról, amikor félkész állapotban volt. Aztán csend vette körül az építkezést, majd azt hallottuk, hogy már dolgozik a gyár.**

Az impozáns épület környékén még folynak a tereprendezési, parkosítási munkálatok, bent viszont már rend, tisztaság, modern üzemben, laboratóriumban készülnek a gyógyszerek. *Dr. Blazics Gyulát*, a gyógyszergyár ügyvezető igazgatóját kértük meg, hogy tájékoztassa lapunkat, és ezen keresztül a várost a gyárban folyó munkáról.

– Valóban „csendesesen”, hírverés nélkül – még az ünnepélyes avató előtt – kezdtünk el dolgozni. Meg kellett várni valamennyi hatósági bejárást, engedélyezést, így lett több hatóság által is minősített vállalat a PannonPharma pécsváradai gyáregysége. Vissza van még a környezet rendezése és majd azután gondolunk az ünnepségre.

– Röviden az előzményekről: 1991-ben alakult meg a kft. és helyileg a Baranya Megyei Gyógyszertári Központ épületében bérelt és általunk átalakított területen kezdtük meg a termelést, 1994-ben. Innen datálódik a gyógyszergyártás üzemünkben.

– A kft. generikus termékek előállítására jött létre. Ami azt jelenti, hogy lejárt szabadalmú

gyógyszerek általunk kifejlesztett és törzskönyvezett megfelelőit gyártjuk. Kezdetben az első termék-licenccet magyar gyógyszergyárártól (Richter Gedeon Rt. EGIS Rt.) vásároltuk. Emellett saját fejlesztésű és külföldi partnerrel közösen fejlesztett generikumok gyártását kezdtük meg. Jelenleg 33 + 21 törzskönyve-



Tabletták, porok, kapszulák gyártására alkalmasak a berendezések

Fotó: K. Á.

zett termékünk van, többségében hazai piacra gyártva. Pécsváradon szilárd gyógyszerforma gyártására (tabletták, porok, kapszulák) alkalmas technikai berendezéseink vannak. Kenőcsöket, oldatokat sebhintőporokat bér munkában gyártatunk. Alap- és segédanyaggyártás itt nem történik, gyárunkban csak késztermékek előállítása, csomagolása és ellenőrzése történik.

Tevékenységünkől származóan így semmiféle környezet-szennyezéstől nem kell tartani.

– Ma már 56 dolgozója van a vállalatnak. Öten a budapesti irodánkban dolgoznak, kereskedelem-marketing, törzskönyvezés területén, hárman vidéken, kereskedelmi képviselőként – a többi itt, Pécsvá-

szabad munkaerőt találni – ezt talán a helyben dolgozó gyógyszerész kollégák is alátámaszthatják. Így elsősorban betanított és műszaki szakmunkásokat tudunk alkalmazni a térségből. Pécsről kisbusszal szállítjuk a szakembergárdát naponta Pécsváradra. Bízunk abban, hogy hosszú távon jelen leszünk még a kisvárosban, így bizonyára még lesz a jövőben munkaerő-felvétel gyárunkban.

– *Terveznek-e a jövőben bővítést, fejlesztést?*

– Banki segítséggel valósult meg a beruházás, néhány év még kell, hogy középtávon megvalósulhassanak elképzeléseink a tervezett bővítésről. Gyárunk modulterv, így még egy további üzemegység felépítésére kerülhet sor, ahol a jelenleg bér munkában gyártott termékeinket szeretnénk előállítani: steril szemészeti gyógyszereket, kenőcsöket, folyadékokat.

– *A kiutellezők minőségi, szép, esztétikus munkát végeztek. Voltak közöttük helybeli cégek, vállalkozók?*

– A tárgyalások kezdetén a város vezetése kérte, hogy amennyiben a munkanemek pályázatát után versenyképes ajánlatokkal jelentkeznek a helyi vállalkozók, akkor előnyben részesüljenek. Elmondhatom, hogy több helyi és térségbeli vállalkozó végzett szép munkát gyárunk építésekor.

Kérdésünkre, hogy a pécsváradai gyógyszertárban is található-e a gyár termékeivel az igazgató elmondta, hogy mintegy 15 tablettatermék készül itt (teljes egészében vagy részben) Pécsváradon, de a bérkonstrukcióban gyártott és csomagolt gyógyszeres dobozokon is a PannonPharma Kft. felirat látható.

Végezetül dr. Blazics Gyula megjegyezte, hogy jól érzi magát Pécsváradon, a város vezetői és lakossága részéről szíves fogadtatásban volt részük. Reméli, hogy a dinamikus fejlődő kisváros hétköznapijaiban is egyre nagyobb hangsúllyal lesz jelen a PannonPharma Kft. Gyógyszergyár.

D. K.

# 10 ÉVES A PÉCSVÁRADI HÍRMONDÓ

## 10 év történelem

A Pécsváradi Hírmondó megjelenésére emlékezik az első szám felelős kiadója

Bocsássa meg nekem a Tisztelt Olvasó, hogy a Pécsvárad Város Önkormányzat havilapjának első megjelenésétől eltelt 10 évet történelminek nevezem. Hisz az első cikkek az éppen a nemzeti örökség részévé váló várról, az akkor folyó gázberuházásról, a kábeltelevízió-hálózat kiépítéséről szóltak.

A kezdet kezdetén hitet tettünk amellett, hogy a lapban az önkormányzat, a Pécsváradon működő intézmények, a környező falvak, az egyházak, az egyesületek, a művészeti csoportok, a helyi sportkör hírei mellett készséggel helyt adunk a hirdetéseknek, valamennyi olyan közlésnek, amely közérdeklődésre tarthat számot.

Mit adott az első évizet? Beváltotta-e a várakozást a lap? Igen, mert mindig objektív és hiteles tudott lenni, igyekezett valamennyi pécsváradi és pécsváradiakat érintő eseményről tudósítást adni, történt az akár a megye- vagy az országhatáron kívül.

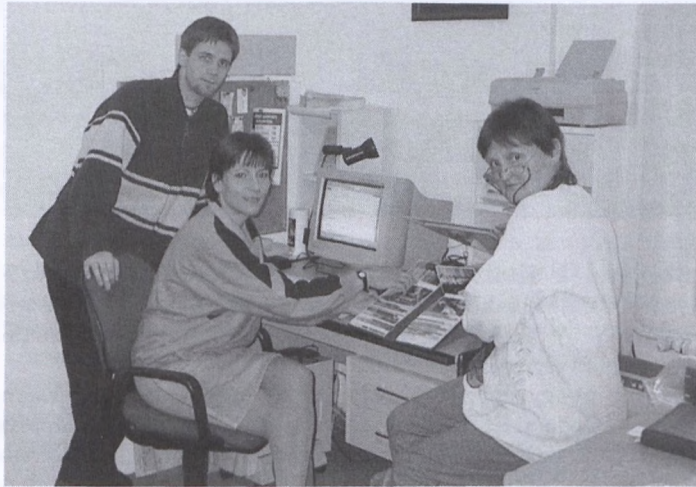
Szeretném és bízom benne, hogy a lap a jövőben is az induláskor megfogalmazott céloknak felel meg, csupa jó és pozitív, Pécsvárad további fejlődéséről számot adó hírt, eseményt rögzít és ad tovább. Remélve, hogy a közeljövőtől színesben.

Sejtem és érzem, hogy az első szám megjelenésének izgalmát visszatér az évfordulón. Az akkor „izgulókat” köszönti barátsággal – a szerkesztő Gállos Orsolyát, valamint a Dretzky Katalin által vezetett aktivistákat – az akkori felelős kiadó,

Kakas Sándor

## Gondolatok a Hírmondó kapcsán...

Tíz évvel ezelőtt sem én, sem kollégáim nem gondoltuk, hogy egyszer a Hírmondó szerkesztését önállóan kell végeznünk. A kezdetekkor Gállos Orsolya profizmusa biztos kezekben tartotta a lapot. Ezt mindenki meg is jegyezte visszaemlékezésében. Mellette elleshettük a lap-szerkesztés csínját-bínját.



A szerkesztőség tagjai:  
balról Kárpáti Árpád, Bognár Gyöngyvér, Dretzky Katalin

Gállos Orsolya személye meghatározta, reményeink szerint a mai napig a lap hangvételét, stílusát, az értékek észrevételének és felmutatásának fontosságát. Mint „szerkesztőség”, az Ő irányításával tanultunk bele az „újság csinálásba” Orsi távozását követően is bízhattunk a FerlingPress szakmai irányításában, ahol végső formájába szerkesztik lapunkat.

Eleinte munkánk csak az

anyagok, fotók gyűjtésére korlátozódott, aztán lassan-lassan egyre többet mertünk, vállaltunk. Ebben rengeteget segítettek az akkori kollégák, Kárpáti Kovács Zita és Patonai Attila írásaikkal és fényképeikkel.

A terjesztésben valamennyi kollégám segített, az előfizetők példányait a mai napig ők kézbesítik. Az eladásban a kezdektől napjainkig partnereink voltak a Posta, a Steigerwald

József vezette nagy, majd később az új ABC, a 6-os bolt, a hegyi bolt dolgozói. Rendszeres tudósításokat kaptunk és kapunk az óvodákból, az általános és középiskolából, az egyesületektől.

Tíz év alatt hallatlanul megváltozott a technikai háttér. A kéziratokat kézzel és géppel írtuk, ezt felváltotta a számítógép. Az anyagok kezdeti személyes Pécsre való bevitelét a faxra tudtuk cserélni, ma már e-mail-en küldjük az anyagot a FerlingPressnek. Aztán a fényképeket már nem mellékeljük, szkenneltük és a technika segítségével küldtük tovább, ma már digitális fényképezőgéppel készít felvételeket Kárpáti Árpád, amit a számítógép rögtön továbbítani tud a pécsi szerkesztőségbe. A téma- és anyaggyűjtésben, egy-egy rovat összeállításában hónapról hónapra Bognár Gyöngyvér és Kárpáti Árpád végez rendszeres munkát. Jó a kapcsolattunk a hamarosan szintén jubiláló városi televízió munkatársaival. A két szerkesztőség segíti egymás munkáját annak érdekében, hogy a pécsváradiak és a környékbeliek minél szélesebb körű tájékoztatást kaphassanak.

Mindenkinek köszönöm a lapért végzett munkáját!

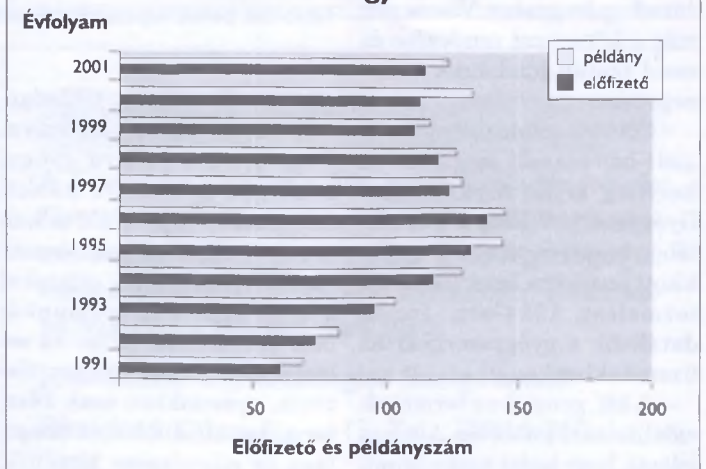
D. K.

## Egy kis statisztika...

Érdekesen alakult az előfizetők száma az eltelt időszakban. Összesen 240 név szerepel az előfizetők között, akik hosszabb, rövidebb ideig járatták a lapot.

Év	Előfizető	Példány
1991	60	69
1992	73	82
1993	95	104
1994	118	129
1995	132	144
1996	138	145
1997	124	129
1998	120	127
1999	111	117
2000	113	133
2001	115	124

## Az elmúlt tizenegy év alakulása



## 10 ÉVES A PÉCSVÁRADI HÍRMONDÓ

## Egy „pécsváradi” újság

Talán nem túlzás azt mondani, hogy a Pécsváradi Hírmondó azért születhetett meg a helyi nyilvánosság felértékelődésének első pillanataiban, tíz évvel ezelőtt, mert Pécsvárad a korábbi időszakban sem vesztette el önérzetét és autonómiáját. Mondhatja erre bárki, hogy a fenti gondolat kicsit fellengzősen fogalmazza meg egy helyi lap indításának körülményeit, de mivel közvetlen részese lehettem az indulásnak, tudom, hogy ez a helyénvaló megfogalmazás.

Hiszen mi más adhatott erőt és lelkesedést az újsütetű önkormányzatnak, a szerkesztést végző *Gállos Orsolyának*, a szervezőmunkát irányító *Dretzky Katinak*, a lap terjesztőinek és nem utolsósorban a lap előfizetőinek és vásárlóinak, mint az akkor éppen nem városi rangban lévő település atmoszférája. És hiszem azt is, hogy ez az atmoszféra segítette a szerkesztőket abban is, hogy tíz éven át elkerülje őket a média mámore, hogy mértéktartóak, informatívak, körültekintőek, szeretnivalók, ..., hogy pécsváradiak maradjanak.

Szerencsés helyzetben vagyok, mert jó sorsom úgy hozta, hogy alaposan megismerkedhettem a mai magyarországi sajtóval, azon belül is a helyi újságokkal, magazinokkal. Annak a kísértésnek, amely az újságszínalókat a világ minden pontján próbára teszi, csak kevés helyen tudtak ellenállni ilyen következetesen. A helyi lapnak helyi lapként kell működnie. Éppen úgy, ahogy a helyi embereknek is helyi emberként kell élniük. Itt nincs helye a szenzációnak, nincs helye a politikafabrikálásnak, nincs helye semminek, ami nem a helyi közösség bensőjéből fakad. Helye van, és helye kell legyen viszont mindennek, ami az itt élők múltjából fakad, ami az itt élők jelenét mutatja be és amely az itt élők jövőjéről bármit is előre tud vetíteni.

A Pécsváradi Hírmondó írásaival, híreivel, krónikájával, fotóival, olykor még hirdetéseivel is – ezt a szerepet tölti be, immár tíz esztendeje. Nem kis büszkeséggel mondom, hogy ott lehettem az első példányok nyomdába adásakor.

Ferling József

Minden hónap egy év,  
ez történt tíz éve

Új sorozatot indítunk az emlékezés jegyében, az ötletadó *Zsáli János* polgármester volt.

Ez történt 1991-ben:

- A vár a nemzeti örökség része.
- 100 éve született a madarak tudósa, *Agárdi Ede*.
- 10 éves fennállását ünnepelte a Pécsváradi Várbaráti Kör.
- 40 éves az Építőipari Kiszövetkezet.
- Az Aranycipó Kft. alig egy éve nyitotta meg üzletházát
- Megnyitotta mezőgazdasági áruk boltját a Gesztenyés utcában *Rosenberger János*.
- Kiépült a kábeltelevíziós rendszer.
- Megnyílt a Koch Tenisz.
- *Dr. Simor Zoltán* személyében új állatorvos kezdte meg munkáját.
- Egyesület lett a Zengővárkonyi Népi Együttes, elnöke: *Galambosné Fónai Éva*; nyáron Franciaországban turnéztak.

– Partnerkapcsolat Külsheimmel, képviselő-testület, sportolók, iskolások, német klubosok utaztak Németországba. Üsseigheimből zenekar látogatott városunkba.

- Megnyílt *Vadász Lászlóné* „Helén” fodrászüzlete.
- Videotéka nyílt.
- *László Károly* bázeli műgyűjtő Pécsváradnak adományozta bali-szigeti szoborgyűjteményét.
- Augusztus 20., Szent István-napok, a várban megyei központi ünnepséget tartottak, felszentelték a Pécsváradi Ipartestület zászlaját.
- A várbaráti kör emléktáblát avatott gróf Széchenyi Istvánnak a várban, pécsváradi látogatása emlékére, valamint elkészült és az év végén felszentelték a II. világháború áldozatainak emlékhelyét; *Békés József* és felesége felújították az I. világháborús emlékmű feliratait.

– Befogadtunk közel 100 menekültet Horvátország magyarok lakta falvaiból. Jótékonysági műsort adtak a pécsváradi művészeti együttesek a menekültek megsegítésére.

- Átalakult a Mezőgép–Metalmás Gépgyártó Kft. lett.
- Felavatták az üveghutát.
- Első „Gesztenyeszüret a Zengő alján” rendezvény.
- Elkészült az egészségügyi központ új szárnya.
- Megvalósult a gázprogram második ütemterve.
- Aranylakodalmát ünnepelte *Vadász László* és *Bayer Erzsébet*.
- Orgonaépítés – *Székely Miklós* orgonahangversenye a római katolikus templomban.
- Az általános iskola és a sportkör nagyszabású futball utánpótlás-nevelését határozta és indította el.

## A jubileumra

Visszatekintve a Hírmondó elmúlt tíz évére, utólag is igazoltnak látszik a helyi lap létesítésének szándéka. Ez pedig nem volt más, mint amit az újság neve is jelez: tájékoztatni, vagyis „híreket mondani.”

Ezt a feladatát teljesítette!

Személy szerint sem vártam többet egy helyi újságtól. Csak annyit, hogy kövesse és mutassa be a város mindennapjait, adjon információt a helyi történésekről, fontosabb eseményekről, programokról. Azt vártam, hogy legyen napjaink krónikása, rögzítse és örökítse meg az utókor számára Pécsvárad életét. Mentés maradt a lap attól is, amit nem szerettem volna. Nem szerettem volna, ha pártlapként, a politikai csatározások színteréül szolgált volna. Nem szeretném, ha áskálódó, szenzációt hajhászó, érdeklődőketetéseket megjelenítő lap, egyfajta vitafórummá válna, mert az már egy másfajta újság lenne. Az már nem „Hírmondó” lenne.

Nem egy ilyen jellegű újság feladata a visszasságok és negatívumok feltárása, netán az igazságosztás. Köszönet illeti a lap szerkesztőit, gondozóit, hogy megmaradt olyannak, amilyennek az indításkor gondoltuk.

Egyetlen terület, amelynek hiányát megemlítem: keveset foglalkozik – főként az utóbbi években, akárcsak a helyi tv – a gazdasági szférával. Alig tudhatunk valamit a helyi gazdálkodók, vállalkozók, szolgáltatások működéséről, gondjairól, sikereikről. Számtalan új vállalkozás, munkahely, üzlet létesült, amelyek részesei lettek Pécsvárad életének és velük nem foglalkozik a Hírmondó. (Legutóbb ígéretet kaptunk a Pannonpharma bemutatására, de ez idáig elmaradt.) Csak felsorolok néhány – tevékenységében ismeretlen – céget: Schöller Bt, Terra Ungéria Kft., Quinter Plussz kft., Architekt Építőipari Kft., Quint-Co Kft., Big Tessili Kft., Handschuh Kft., La Maison Bt. stb. Talán nem zárkoznának el egy-egy bemutatkozó írástól.

További sok sikert a Hírmondónak!

Dr. Kófiás Mihály

## 10 ÉVES A PÉCSVÁRADI HÍRMONDÓ

## Megkérdeztük néhány olvasónkat, miként látják lapunkat:

Miért kedvelem a Hírmondót? ...

... mert időben és pontosan tájékoztat mindarról, ami településünk lakóinak mindennapjait és közérzetét meghatározza,

... mert személyes, akik írják és akikről szól, azok szembejönnek az utcán. A személy ismerete pedig növeli az információ hitelességét,

... mert értékeket karol fel, ápol és őriz is, és erre ösztönöz mindannyiunkat.

Molnár Zsuzsa

Miután családunk Pécsváradon élő fölmenő tagjai – dr. Csősz Gyula a várbaráti kör alapítótagja, 1983-ban, majd felesége 1985-ben elhaláloztak, felénk, Miskolc irányába szinte minden Pécsváradról szóló információ megszakadt, pedig igényünk volt erre. Ezt pótolta a művelődési háztól megrendelt, és mindig várva várt Hírmondó, mely éveken át rendszeresen érkezett postán keresztül. Bizonyára e köldökzsinór is szerepet játszott abban a döntésünkben, hogy Miskolcra Pécsváradra költöztünk 1994-ben. A lapra azóta is előfizetők vagyunk, szívesen olvassuk, mert változatlanul nívós, tartalmas, mindig témérdek aktuális helyi információt tartalmaz, színes véleménybeszámolókat tartóztat.

A jövőt illetően lenne egy javaslatom: úgy gondolom, a demokráciát erősítené, ha az olvasó is szót kaphatna a lap hasábjain. Biztos vagyok abban, hogy megszólítása esetén az olvasótábornak lenne véleménye sok minderről. Feltételezem, hogy hasznos javaslatokat, ötleteket, jobbitó szándékú észrevételeket tenne, ezzel segítve az önkormányzat munkáját, formálná a város életét a köz javára. Tehát kapjon helyet az „Olvasók fóruma” is!

Ludányi Antal

„30 év és 10 év! Ez a két év szám kavargó az agyamban, a lelkemben. 30 éve kerültem Pécsváradra Miskolcra, de a pécsvárad évek nem felejtve

és érzelmileg egyre jobban kötődve a városhoz. Ezt nem csak az évenkénti látogatások, az iskolai találkozók, hanem a tízéves születésnapját ünneplő Pécsvárad Hírmondó is megerősítik. Mert a távolból is figyelemmel kísérhetem a legfontosabb eseményeket, programokat, sikereket. A legnagyobb érdeklődéssel az iskolában történeteket olvasom, a tanulók pályázatait, beszámolóit, véleményét. Nagyon tetszenek a fényképek Pécsváradról, az emberekről, az életrajzok, a múlt történései, a programokról szóló érdekes beszámolók. Amióta a Hírmondó jár nekem, a pécsváradakkal együtt élem a hétköznapokat, együtt ünnepelek, és büszkeséggel töltönek el a sikerek, a kitüntetések. Örömmel tölt el, hogy a város egyre ismertebb lesz itthon és külföldön a testvérvárosi kapcsolatok által. Befejezésül gratulálok a szerkesztőség tagjainak fáradhatatlan munkájukhoz, a kultúra napján kapott díjhoz. További erőt és sikereket kívánok mindenkinek, aki a városért dolgozik. Kívánom, hogy a Hírmondó sokáig maradjon összetartó erő, gyűjtsen maga köré a városért, a körért szívesen tevő, a múltat tisztelő embereket!

Egy hűségese olvasójuk,

Öhler Anna

Annuska a továbbiakban javasolja még a következőket: „Beszélő fényképek” sorozatot lehetne indítani, amelyben egy régi fénykép kapcsán egy épület történetéről, egy családról, egy eseményről lehetne írni. Pl. a harangról, ki öntötte, hogyan emelték fel, meg van-e még ez a harang stb.” Ebben a levélben küldte el a volt pécsvárad gimnáziumi tanárnő az „Éjféli Láng” egy 1942-ben íródott példányát a várbaráti kör archívuma számára, valamint felajánlotta, hogy az általa őrzött, volt tanítványok irodalmi dolgozataiból egy-egy humoros elírást, „diáknyelvet” eljuttat szerkesztőségünkbe azaz, hogy tegyük közzé. (Várjuk a diákparádét!)

## KULTURÁLIS AJÁNLÓ

**Színházjáró autóbuzs.** Március 18-án, vasárnap 14 órakor színházjáró autóbuzs indul Pécsre. Leonard Bernstein: West Side Story – musical 2 részben. Bővebb információ és jelentkezés a művelődési központban, 1200 Ft (jegy + útiköltség) befizetésével. (Februárban méltánytalanul kevesen láttuk Arthur Miller Píllantás a hídról c. drámáját Bubik Istvánnal a főszerepben.)

**Aranyember.** Március 4-én vasárnap több mint 50 általános iskolás gyermek nézte meg, Jókai Mór nagysikerű regényéből készült előadást, Az Aranyember című három felvonásos színművet a kamaraszínházban. Kísérő tanárunk Lantos Istvánné volt. Igény esetén ismét szervezünk erre a darabra.

**Rock klub.** Március 10., szombaton 21 órától VIII. jubileumi Thunder Rock Klub lesz a művelődési központban.

**Árgyélus királyfi.** Március 27-én, kedden délelőtt 9 órakor a Békéscsabai Jókai Mór Színház művészei bemutatják Gergely Albert népmesei feldolgozását óvodásoknak és alsó tagozatosok számára. Belépjegy ára: 200 Ft.

**Népfőiskola indul!** A várbaráti kör keretein belül, valamennyi pécsvárad civil szervezet részvételével népfőiskola alakul a városban, mely a Zengőalja kistérség településeinek lakosai számára nyújt művelődési, továbbképzési lehetőséget.

Március 28-án, 17,30-kor „Pécsvárad népei” címen nyílik kiállítás a várbaráti kör archívumából a művelődési központ emeleti klubjában, amelyet Zsáli János polgármester és Baumann Mihály, a helyi Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke nyit meg.

Ezt követően kerül sor az első, alakuló ülésre a színházteremben.

Meghívott vendégek, előadók: prof. Dr. Heribert Hinzen, a Német Népfőiskolai Szövet-

ség Nemzetközi Kapcsolatok Intézetének igazgatója, aki „Népfőiskolák Európában és más kontinenseken” címmel tart előadást,

Horváthné B. Mária, a Német Népfőiskolai Szövetség Budapesti Projektirodájának vezetője beszámol a magyarországi népfőiskolák helyzetéről, valamint a Pécsvárad Népfőiskola vezetője, Dr. Sári Mihály, a Pécsi Tudományegyetem docense, a Magyar Népfőiskolai Társaság Tudományos Szakbizottságának elnöke, aki „Miért épp népfőiskola?” címmel tart előadást, majd ismerteti a Pécsvárad Népfőiskola ez évi terveit.

Programunkra minden érdeklődőt hívunk és várunk!

**A Pécsvárad Várbaráti Kör** várható kirándulásai (az időpontokat és programokat azért közöljük idejében, hogy útemezni lehessen).

Április 28-án, szombaton Dél-Baranyába, a Drávaszögbe látogatunk. Utunk során felkeressük Vukovár háborús nyomait, Illok Ferences rendi kolostorát, a Kopácsi-rétet (Nemzeti park), Eszék várát és óvárosát a Dráva-parton, majd Vörösmarton Kersmajer Mihály pincéjében ér véget a program.

A nyári külföldi útunk időpontja: június 15–23. Dalmácia. Biograd, Plitvicei tavak, Zadar, Sibenik, Krka vízesés, Trogir, Split nevezetességeit keressük fel a pihenés mellett. (A meghívók kézhezvétele után lehet jelentkezni a művelődési központban.)

**Kodolányi-napok**

Március 10-én, szombaton 9 órakor koszorúzást szervez az iskola Kodolányi János Vár utcai emléktáblájánál. 10 órakor a művelődési központ színháztermében szavalóverseny lesz a felső tagozatos tanulók részvételével

Március 13-án, kedden az alsó iskolában 9 órakor minden pécsvárad és környező térségbeli kisiskolás átveszi a millenniumi emlékkönyvet. Ezután megnyitják az alsó tagozatosok rajkiállítását.

# HÍREK RÖVIDEN

## Anyakönyvi hírek

**Születtek:** február 6. *Burzán Bendegúz*, 14. *Kovács Liliána*, 16. *Werner Tamás* és *Zsáli Zsombor* 20. *Császár Tamás*

**50 éves házassági évfordulójukat ünnepelték** Zengővárkonyban *Boris Lajos* és *Ács Éva*. Gratulálunk és még sok, örömben gazdag évet kívánunk!

**Házasságkötések:** *Marján Zoltán* és *Varga-Pál Zsuzsanna*, *Marton Szilárd* és *Fetzer Rita*, *Steigerwald János* és *Köröszt Zsuzsanna Katalin*

**Elhunytak:** *Frick Mártonné sz. Heller Julianna*, 79 éves; *Hosszú János* 48 éves; *Tiszt Józsefné sz. Mayer Róza*, 79 éves; *Ács Józsefné sz. Hosszú Sára*, 70 éves; *Papp Jánosné sz. Hosszú Julianna* 72 éves (Zengővárkony)

## Új alelnök

A Baranya Megyei Területfejlesztési Tanács februári ülésén megválasztották az új alelnököt *dr. Wekler Ferenc* személyében, aki a Zengőalja Területfejlesztési Kistérségi Társulás elnöke. Az egy évre szóló megbízatást 2001. december 3-ig látja el.

**A Nyugdíjasok Körzeti Egyesületének** szokásos klubnapja: március 13-án, kedden, 16 órakor.

## Óvodai hírek

Január 20-án tartotta óvodánk immár hagyományos szülők-nevelők bálját a művelődési központ színháztermében. A zenéről és a jó hangulatról *Poller György* és *Schrempfné Kreszits Margit* zenekara gondoskodott.

Szeretnénk megköszönni nekik és valamennyi szülőnek, kedves vendégnek, hogy részvételükkel támogatták óvodánkat. Köszönet a szülői munkaközösség segítőkész munkájáért, a szervezésben és teremtésben való aktív közreműködéséért.



Februárban ismét számos farsangi bált rendeztek. Képünkön a Kodolányi János Általános Iskola felső tagozatosainak farsangja



Ismét remekül sikerült a nyugdíjasok jelmezes farsangi mulatsága

Az ajándékfelajánlásokat a Brill 2000 Kft., a Pécsvárad COOP Kft. és az A-BETON, az Aranycipő Kft. a MEDISOL Bt. teaüzeme és a virágboltoknak köszönjük. Külön köszönet *Bacher Fülöpnek* (Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.), hogy asztalokkal és székekkel segítette a bál zavartalan lebonyolítását.

Reméljük, hogy a következő években is ilyen emlékezőesetes bálokra várhatjuk a kedves szülőket.

## VTV márciusi adásai

Március 15-én, csütörtök: adás 18,30 órától. Híradó 19,30-tól, benne: önkormányzati hírek, működik a gyógyszergyár, hírek, események, tudósítás a forradalom ünnepeiről, a koszorúzásokról. Ismétlés: március 16-án, pénteken.

Következő adásnap: március 29–30.

## Patikaügyelet

Február 26.–március 18. Szent István Patika (Kossuth Lajos u. 8.)

Március 19.–március 25. Szentháromság Patika (Szentháromság tér 9.)

Március 26.–április 15. Szent István Patika

## Felvétel

Március 9-én, pénteken zajlanak a felvételi vizsgák a pécsváradai II. Béla Középfiskola közbiztonsági és határrendészeti gimnáziumi osztályaiban.

## Újra közlekedik

a Dombay-tónál is megálló vonat, amely Pécsváradról naponta 8.10-kor indul és 9 órakor ér Pécsre, vissza 11.10-kor indul és 12 órakor érkezik.

## A várbaráti kör elmúlt éve

Közgyűlésünkön az elmúlt évben elhunyt tagtársainkra emlékeztünk a Himnusz hangjai után: *Ács Józsefné*, *Benkő Lászlóné*, *Borsós Józsefné*, *Brückner Józsefné*, *Kovács Jánosné*, *Rózsahegy Ferencné*, *Tóth Józsefné*, *Vadász Lászlóné*. Elhunyt *prof. dr. Gyóffy György*, a kör tiszteletbeli tagja. 2000-ben 12 új belépőt regisztráltunk, taglétszámunk 321 fő.

## Események, rendezvények, programok az elmúlt évből:

1. 1999–2000 év a Pécsvárad: Képeskönyv 6-készületei. 2. Szilveszteri túránk a Zengőre. 3. A Magyar Kultúra Napján Mohácson a Baranya Megyei Egyesületek oklevele. 4. Archiv fotógyűjteményünk a Zengővidék nagykanizsai kiállításán. 5. Szigetvár képeslapokon kiállítás, művelődési ház. 6. Március 15-én koszorúzás Hegedüs Imre emléktáblájánál és Kossuth Lajos szobránál. 7. Pécsvárad Képeskönyv premijerje március 24. 8. Május 1.: Kirándulás Szigetvárra. 9. Június 22–25.: Kirándulás a Felvidékre. 10. Július 8.: István, a király, Szegedi Szabadtéri Játékok. 11. Augusztus 1.: Megemlékezés Dombay János megyei múzeumi alapító régészről, születésének 100. évfordulóján. 12. Augusztus 12.: Pécsvárad az államalapítás művében. Történelmi konferencia a várban. (A kétnapos konferencia anyagi fedezetét pályázati pénzből tudtuk fedezni). 13. Augusztus 20.: Koszorúzás Szent István-szobránál. 14. Augusztus 26.: Közreműködés a Kigyós Emlekkör találkozóján. 15. A kulturális örökség napjai. Látogatás Szászváron, a várban szeptember 22-én. 16. Szeptember 9.: Budapesti kirándulás. Parlament – koronázási ékszerek, Bazilika, Magyar Nemzeti Múzeum. Nagy Imre sírjának megkoszorúzása stb. 17. Szeptember 22.: Városbemutató séta a levéltár munkatársaival. 18. Szigetvári Zrínyi-ünnepség szeptember 28-án. 19. November 1.: Gyertyagyújtás és koszorúzás a világháborús emlékhelyeinken. 20. Részvétel a Skóciai Szent Margit-túrán 5 fővel. 21. Rózsahegy Ferenc Háborús naplójának bemutatója december 22-én. 22. December 30. évezredköszöntő a Zengőn (150 fő).

**2001. évi terveink:** augusztusban, a Szent István-napok alkalmával a 20 éves Pécsvárad Várbaráti Kör kiállítását rendez a városháza dísztermében és baráti találkozót tart. Folyamatosan készítjük a körünkről készülő kiadványt, amelyet a 25 éves jubileumra szeretnénk megjelentetni.

## Tervezett kirándulásaink:

Tavasszal kirándulás a Baranya-háromszögbe. Májusban kirándulás Pécsre: Püspöki palota, Pécsi Bazilika, bronzkapu, ókeresztény sírkamrák, Klimó-könyvtár. Június 15–23. között kirándulás a dalmát tengerpartra. Ősszel a Budapest melletti Camponába, tengeri akvárium, Ráckeve és Nagytétény kastélyai. Terveink között szerepel a tavaszi Peonia-túra és egy őszi kirándulás a Keleti-Mecsekben. És természetesen nem maradhat el a Szilveszteri túra a Zengőre.

## „Változóház”

Teljes nevén: Baranya Megyei Önkormányzat Közegészségügyi, Narkomán Fiatalokat Gyógyító – Foglalkoztató Közalapítvány Rehabilitációs Otthon – Pécsvárad.

**Névtelen narkománok – Narcotics Anonymous – NA**

**Az NA olyan férfiak és nők önkéntes társulása, akiknek fő problémájukká a drog vált. Javulás útján járó szenvedélybetegek vagyunk, akik rendszeresen találkozunk és segítünk egymásnak tisztának maradni. Ez a minden drogtól való tökéletes tisztaság programja. ... Nem érdekel minket, hogy honnan jöttél, mennyit és mit használtál és az, hogy milyen kapcsolataid voltak, mit tettél a múltban, mid és mennyid van, csak az érdekel, hogyan akarsz megküzdeni a problémáddal és hogyan tudunk mi ebben neked segíteni.**

Az idézet a Narcotics Anonymous World Service inc. alapszabályából származik

Az elmúlt év őszén, nem kis vita után hozta meg döntését Pécsvárad Város Képviselő-testülete, miszerint az önkormányzat tulajdonában lévő épületet eladja a Megyei Önkormányzatnak, ahol 2001 januárjában megkezdheti működését a rehabilitációs otthon. Az Erzsébeti úton lévő, volt szakiskolai épületegyes eladásával az eddig Keszűben áldatlan körülmények között működő megyei intézményt át tudták költöztetni megfelelő helyre.

Tekintettel arra, hogy évek óta üresen, használat nélkül állt az épület, a teljes felújítása szükségessé vált. Mint látogatásunkkor a bentlakóktól megtudtuk, *Benkő László* vállalkozó kiváló munkát végzett, de erről magunk is meggyőződhattünk. Az épület kétharmadában már lakható és használható helyiségeket vettek birtokba az itt gyógyulni vágyók. Az udvaron is megkezdődött a tavaszi nagytakarítás, faültetés, virágok gondozása. Tervek között szerepel a konyhakert kialakítása és egy 20 m-es főlíásátor felállítása.

Mindezt *Kovács Attilától* hallottuk, aki a rehabilitációs otthon programvezetője. Jelenleg 15 fő lakik a pécsvárad otthonban. Érkezésünkkor a halban épp egy jó hangulatú beszélgetésbe csöppentünk.

A program céljáról érdeklődtünk *Kovács Attilától*.



Az épület kétharmada már lakható

Fotó K. Á.

– A felépülési program céljának megvalósítása terápiás közösség keretein belül történik, melyben a csoportfoglalkozások a legmeghatározóbbak, a döntéshozatalok pedig a szemlélyzet és a kezelték véleményének együttes figyelembevételével történik. (A nemzetközi normák betartását a Terápiás Közösségek Világszövetségének Etikái Kódexe írja elő.)

A terápiás szemlélet alapja a betegségelv, ez kimondja, hogy az alkoholizmus, narkománia, politoxikománia gyógyíthatatlan betegség, ám a programban elsajátítható annak képessége, hogy hogyan lehet ezzel konstruktívan együtt élni, tünetmentesen tartani. Az önsegítő módszer a teljes absztinenciára orientált elven alapul, utat mutat, hogyan lehet kialakítani egy új, hangulatjavító szerek fogyasztása nélküli, kiegyensúlyozott életvezetést.

Tolmácsolva a helyiekben felmerülő aggodalmakat, az otthon programvezetője elmondta, hogy ebben az épületben a kalmopyrinen kívül más gyógyszer nem található. Mint mondta, ide önkéntes alapon

jönnek a gyógyulni vágyók. A jelentkezőkből az itt lakók, a programban régebb óta részt vevők képviselői válogatják ki azokat, akiket ők már alkalmasnak találnak erre.

A házirend is szigorúan előírja, hogy az otthon területére hangulatjavító kémiai szere-

megértése, hogy a narkománia halálos, családi, gyógyíthatatlan, progresszív betegség. (A függőség kialakulásával a kémiai szerektől függő szenvedélybeteg elveszti a mértékletes szerfogyasztás képességét, minden anyagra érzékeny, aminek hangulatabefolyásoló hatása van, tehát a nem drogozásnak nincs alternatívája.)

A következő lépés annak elfogadása, hogy ennek ismeretében a felépülés életre szóló program, hiszen minden esetleges újbóli szerhasználat tragikus következményekkel járhat, meg kell tanulni élni a betegséggel, tehát folyamatosan tudatosná kell válnia, melyek azok a dolgok, amelyektől távol kell maradnia és melyek azok, amelyek mindig fontosak lesznek, hogy a visszaesés elkerülhető legyen.

– *Milyenek a visszatérés esélyei a társadalomba, a családba, mennyire képes a környezet segíteni ezt a visszatérést, beilleszkedést?*

Az új életstílus kialakítása, a visszailleszkedés segítése a felépülési program utolsó szakaszának a tárgyköre. A legtöbb kábítószerfüggő fiatal elvesztette munkahelyét, félbehagyta tanulmányait, szembe került a hatóságokkal, megromlott viszonya családjával.

Az otthonban zajló program rendszerességre nevel, segít megfelelő munkahely kiválasztásában, elhelyezkedésben, a tanulmányok folytatására ösztönöz, illetve információkat ad atképzési lehetőségekről.

Nagyon fontos, a családdal való viszony újraértelmezése. A program része az otthonban zajló programmal párhuzamosan a hozzátartozók csoportjának működtetése. A függővé váló személy mellett élők, a család élete is megváltozik, ők is belebetegsznek, társfüggővé válnak a gyermeküknek. Nekik is meg kell tanulni másképpen viszonyulni az új helyzethez.

*Kovács Attila* maga és kollégái nevében szívesen felajánlotta, hogy kérésre elmennek közösségekbe felvilágosító programokra, mert mindennél fontosabb a prevenció, a megelőzés, az időben történő információkhoz való jutás.

A felépülési program első, legfontosabb eleme annak

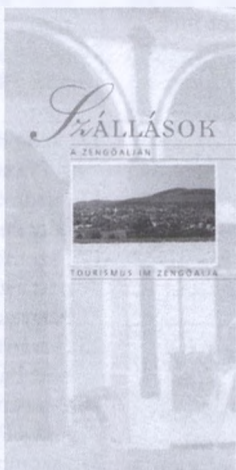
Dretzky Katalin

Tourinform – Pécsvárad 2000.

## „Szállások a Zengőalján”

A millenniumi évben is minden hétköznap vártuk a betérő hazai és külföldi vendégeket. Márciusban végre az új, színes „Zengővidék” című kiadványunkat is az érdeklődők kezébe adhattuk. A pályázati pénzből és a térség településeinek önkormányzatai által finanszírozott kiadvány a Zengővidék látnivalóit mutatja be, és hasznos információkat tartalmaz a szállásokkal, éttermekkel, múzeumokkal kapcsolatban. E kiadványunkkal szerepelünk az Utazás 2000 kiállításon is.

Tavaly ősszel pályázatot nyújtottunk be a Gazdasági Minisztériumhoz, amelyen a maximálisan elnyerhető támogatásból 500 000 forintot, a Baranya Megyei Önkormányzathoz beadott pályázaton nyer összegből, valamint a szállásadók hozzájárulásaiból készült el az év végére a Szállások a Zengőalján katalógus (képünkön), amely 24 színes oldalon, magyar és német nyelven ad tájékoztatót a kistérség szálláslehetőségeiről. Harmincegy magánház, 4 hotel, panzió kínálja szolgáltatásait a nem-



zetközi szabványnak megfelelő piktoagrammok feltüntetésével. A pécsváradai szálláslehetőségek mind megtalálhatók a füzetben. (A felkínált lehetőséggel a Zengőaljai kistérségben 33 szállásadó nem kívánt élni, így az ő adataik nem szerepelnek a kiadványban.) Vonzóbbá teszi a katalógust, hogy valamennyi településről a fénykép mellett rövid, kétnyelvű tájékoztató ad ismertetőt a helyi sajátosságokról, látnivalókról. A szerkesztésben közreműködött a Ferling PR és Communications Kft. A fényképek többségét Kárpáti Árpád készítette a kiadvány számára. Az 5000 példányból szeretnénk minél többet az ország számos részébe, valamint kiállításokra, vásárookra, sőt, külföldre is eljuttatni, hogy egyre több vendéget csábítsunk térségünkbe.

Tavaly októberben három hetet töltöttem a hannoveri világkiállításon, ahol informátorként dolgoztam a magyar pavilonban és igyekeztem so-

kakat a napi 6000-ból meggyőzni arról, hogy érdemes Magyarországra, azon belül a mi vidékünkre utazni.

Részt vettem még országos találkozók, turisztikai konferenciák is. A leányvásár mindkét napján „kitelepültünk”, kiadványokkal, képeslapokkal, és információkkal látuk el az érdeklődőket. Nyáron ismét nyújtott nyitva tartással dolgoztunk Apaceller András segítségével, aki szakmai gyakorlatát is az irodában töltötte. Külföldi munkám alatt pedig Vincze Katalin tartott ügyeletet.

A statisztikák is jelzik, hogy az iroda szolgáltatásai egyre keresettebbek: a 2000. évben összesen 2583 alkalommal kerestek bennünket (1999-ben ez a szám: 1633). Telefonon 534-en, írásban (levélben, faxon, e-mailben) 632-en és személyesen 1417-en kértek információt. A vendégek 70%-a magyar, a többiek elsősorban németek, hollandok, franciák, de volt érdeklődő Prágából, Izraelből, az USA-ból, Kanadából, Brazíliából, Oroszországból, Svédországból, Pakisztánból. Az érdeklődők általában a látnivalókról, nevezetességekről, szálláshelyekről, valamint a programokról szeretnének bővebb információkat.

2001-ben is mindenkit szeretettel várunk kiadványainkkal, térképekkel, képeslapokkal, folyamatos belföldi akciókkal.

**Fullerné Bósz Patrícia**  
irodavezető

Kossuth L. u. 22., telefon: 72/466-487  
E-mail: pecsvarad@tourinform.hu

**LAPZÁRTA UTÁN** érkezett a hír, hogy március első napjaiban betörték a pécsváradai vár kiállítóhelyiségébe, ahonnan eltulajdonítottak egy sisakot és két kardot. A fotó az ellopott műtárgyakat ábrázolja.



## Pécsvárad kiadványok sikere

Ezennel közléseink néhány részletet az írásban is eljuttatott elismerések közül, gondolva, hogy sokunknak szerez örömet.

### Brüsszeli levél

*Kedves Feri bácsi! Az év elején voltunk otthon, de mindössze egy napot sikerült Pécsváradon töltenünk. Ott találkoztam Feri Bácsi kiadványával, a Háborús naplóval.*

*Szép kivitelezésű, értékes munkának tartom. Őszintén gratulálok hozzá! Sok szereplőjét én is ismertem.*

*Amire a legkevésbé számítottam, az én – ritkán olvasó – 11 éves gyermekem vetette rá magát először! Meg sem állt az utolsó mondatáig! Adja Isten, hogy ez nekik már csak történelmi forrásmunka legyen és ne tapasztalat! ...*

*Brüsszel, 2001. január 14.  
Családom nevében: Tóth Zsuzsanna*

### A Pécsváradai Képeskönyv sikere Ausztráliában

Az elmúlt hónapokban csodálatos utazáson vettünk részt férjemmel. Meghívást kaptunk Ausztráliában élő rokonaimtól, hogy ismerjük meg az ott élő igen népes családot, hiszen a nagynéném és az unokabátyáim még az én születésem előtt mentek el ... Mivel ők Pécsváradról mentek, igen jól jött mint ajándékötlet a 2000-ben megjelent Pécsváradai Képeskönyv – vittem is ki mindegyiküknek 1-1 könyvet. El kell

mondanom, hogy a hatás leírhatatlan! Ahogyan a 82 éves nagynénim és a ma már 70 év körüli unokabátyáim egy pillanat alatt visszaváltak gyerekké és csak úgy szakadt fel belőlük a rengeteg gyerekkori emlék! (12–13 évesek voltak, amikor elmentek.) Egymás szavába vágta és csak meséltek, meséltek. Két hónapot töltöttünk velük, de a könyv naponta kézben volt és állandóan találtak a régi képeken ismerősöket, barátokat, sőt még ők is rajta vannak. Köszönet a könyv alkotóinak ezért a csodálatos élményért, amit átélhettem a könyv segítségével és egyben tolmácsolom a rokonaim jókívánságait és köszönetét. Üdvözlettel Eötvös Gyuláné (Rónaszéki Erzsébet)

### Ingyen reklám

Az Unokáink sem fogják látni 2001. február 25-ei adásában, az M 1-es csatornán Ráday Mihály könyvajánlójában „Itt van a pécsváradiai képeskönyve, szépséges szép könyv” szavakkal mutatta be többek között a Pécsváradai Képeskönyvet. Még az elmúlt évben írásban is gratulált Ráday Mihály a Pécsváradai Várbaráti Körnek a szép munkához. (Csak zárójelben jegyzem meg, hogy ma, amikor a világon óriási pénzeket fizetnek reklámokért, a TV-ben egy másodperc is vagyonszerzésbe kerül, akkor talán nem sok a kultúrára fordított pénz, ha a város ingyen reklámokhoz jut általa.)

## SPORTHÍREK

## Újabb thai-box-siker

Januárban Komlón országos profi thai-box-gálát rendeztek, melyen 5 egyesület 31 versenyzője vett részt. *Vulics József* pécsváradai versenyző 68 kg súlycsoportban első helyezést ért el. Hasonló thai-box-gálának legközelebb Pécsvárad ad otthont április 1-jén, a városi sportcsarnokban.

## Baranyasüt jubileumi kézilabda teremkupa végeredményei:

Február 10-én a hölgyek, 17-én pedig a férfiak küzdelmei zajlottak Pécsváradon a városi sportcsarnokban, a kézilabda szerelmesei és a törzsközönség legnagyobb öröme.

Eredmények, nők: 1. Pécs-Terni 8 pont, 2. Mohács TE 6 pont, 3. Pécsvárad 6 pont (edző: *Gunya Ferenc*), 4. Kozármisleny 4 pont, 5. Selye 4 pont, 6. Beremend 2 pont. Férfiak: 1. Szigetvár Takszöv SE 12 pont, 2. Siklósi Pelikán 9 pont, 3. Harkány 9 pont, 4. Pécsvárad

Renax 6 pont, (edző: *Kovács Jenő*) 5. PEAC Kettele 4 pont, 6. Mecseknádasd 2 pont, 7. Hosszúhetény 0 pont.

## LABDARÚGÁS

## Megye I. felnőtt

4., vasárnap 14.30 Pécsvárad-Szászvár

11., vasárnap 14.30 Dunaszekcső-Bogád-Pécsvárad

18., vasárnap 15.00 Pécsvárad-Bóly

25., vasárnap 15.30 Lánycsók-Pécsvárad

április 1., vasárnap 16.30 Pécsvárad-PEAC

április 8., vasárnap 16.30 Siklós-Pécsvárad (szurkolói busz indul)

## Megyei ifjúsági és serdülő

A mérkőzések kezdési időpontjai: serdülő 9.30, ifjúsági 11.30 óra

3., szombat Bóly-Pécsvárad

10., szombat Pécsvárad-Lánycsók

17., szombat Siklós-Pécsvárad

24., szombat Pécsvárad-PVSK

31., szombat Mohács-Pécsvárad

április 7., szombat Pécsvárad-Véménd

## Megye III.

Április 1., vasárnap 14.00 Pécsvárad-Mágocs

## SAKK

A megyei serdülőbajnokság 4. fordulóját Siklóson rendezték február 24-én. Eredményeink: 5-6. osztályos fiúk: 2. Helyezést ért el *Cseh Péter*, míg *Böröcz István* a harmadik helyen végzett.

5-6. osztályos lányok: Györkö-Tímea első helyeztet lett.

7-8. osztályos fiúk: 1. Rein Viktor, a lányoknál Cseh Anamária végzett szintén az első helyen.

Véget értek a felnőtt megyei egyéni bajnokság B csoportjának küzdelmei is, melyen ifjúsági versenyzőink is részt vettek. A kilencfordulós verse-

nyen *Petz Dávid* szerepelt a legjobban 4,5 pontot ért el. *Böröcz István*, *Cseh Péter*, *Rein Viktor* és *Györkö Tímea* 4-4 pontot szereztek, ezzel a középmezőnyben végeztek. Felnőtt versenyen ezeket a pontokat elfogadható eredményként könyvelhetjük el. Felnőtt megyei csapatbajnokságon 7,5-2,5 arányban legyőztük Göröcsöny csapatát, ezzel az 5. helyen állunk.

Gazda István edző

## A városi sportcsarnok márciusi programjai:

3., szombat 9.00 Serdülő kosárlabdakupa

10., szombat 15.00 NBI/B férfi ifjúsági Pécsvárad-Renax-Komárom

10., szombat 17.00 NB I/B férfi felnőtt Pécsvárad-Renax-Komárom

17., szombat 14.00 NB II női ifjúsági Pécsvárad-Balatonboglár

17., szombat 15.45 NB II női felnőtt Pécsvárad-Balatonboglár

17., szombat 18.00 NB II férfi felnőtt Hosszúhetény-Pécsvárad-Nagykanizsa

25., vasárnap 16.00 NB I/B férfi felnőtt Pécsvárad-Renax-Tököl

25., vasárnap 17.45 NB I/B férfi ifjúsági Pécsvárad-Renax-Tököl

31., szombat 12.45 NB II női ifjúsági Pécsvárad-Csurgó

31., szombat 14.30 NB II női felnőtt Pécsvárad-Csurgó

31., szombat 18.00 NB II férfi felnőtt Hosszúhetény-Pécsvárad-PEAC

április 1., vasárnap 9.30-tól thai-box-gála 12.00-tól országos kick-box-verseny

## Köszönet Nekünk!

Tudom, furcsán hangzik ez így, pedig ez most így helyes!

Nekünk, magunknak kell köszönnöm, nekem, aki magam is ehhez a közösséghez tartozónak tartanám magam azért, hogy a közösség által választott képviselő-testület az általam javasolt kulturális városfejlesztési tervet egyhangúlag elfogadta, és ezzel kulturális, és talán gazdasági felvirágzás lehetőségé előt nyitotta meg a kaput.

Egy változás kezdetét éljük át. Mondhatnánk: *Ez az évezred jól kezdődik!*

Még nem látható, de mégis már történik!

Ezt a változást magunknak köszönhetjük majd. Sem külső, sem más érdek nem kényszeríti majd ránk, MI döntünk a léte felől, MI leszünk a szereplői, és MINKET illet majd a siker gyümölcse is!

De NEKÜNK kell majd tenni is érte egyet s más azért, hogy jobb és szebb legyen.

Hogy miért? KIÉRT?

Hát a „városunkért”! ÉRTÜNK!

Hogy lehetséges-e? Azt hiszem, ez mindig lehetséges.

A szándék a döntő!

A szándékon felül a tett, egy cél érdekében, ami egyben a MI érdekünk is. A MIÉNK és nem csak az ENYÉM vagy a TIED!

6-7 évesen Pécsről jövet furcsállottam, hogy itt (Pécsváradon) mindenki mindenkit köszönt. Entz Béla bácsi akkor felvilágosított, hogy ez a kölcsönös megbecsülés és az össze-

tartozás kifejezése. Azóta is emlékszem ezekre a szavakra és jó érzés tölt el, ha egy ismeretlen is köszönthet. Arra gondoltam, mi lenne, ha többen jönnének és MI ugyanúgy köszöntenék Őket, mint ismerősöket. Őket, akik azért jöttek, mert MI itt egy több ezer éves kultúra utódai vagyunk és ennek tudatában öntudatosan és felelősséggel cselekszünk. Örizzük és ápoljuk azt, amit ránk hagytak elődeink. (Kevés közösségnek adatik meg egy ilyen örökség!) Ez sem az ENYÉM és nem is a TIED, hanem a MI örökségünk. Minket illet és a MI kötelességünk vele úgy gazdálkodni, hogy a közösség minden tagjának hasznára váljon.

Még egy apróság.

A Bátaszék-Pécs motorvonat esti járata az 50-es években a mai Dombay-tónál hosszan dudált, ezzel üdvözölte a mozdonyvezető Dombay Jánost, aki annak idején az ásatásokat vezette Pécsváradon. Akkor gyerekként nagyon tetszett ez a játék és minden este vártam a hangos köszöntést.

Lehet, hogy majd minket is üdvözöl egy-egy mozdonyfűtő, ha városunkat kiássuk egy bénító jelenből.

Az, hogy ezt mátol megtehetjük, ugyancsak a MI érdemünk!

Egy olyan polgármestert választottunk, akinek nem csak álmai vannak, de felismeri az oda vezető reális utat is. Képes a MI álmainkat magáévá tenni és harcolni kész azok megvalósításáért NEKÜNK!

Az új évezred első mozdonyfűtője, PÉCSVÁRADNAK:

Botond

## PÉCSVÁRADI

## Hírmondó

A Pécsvárad

Önkormányzat havilapja

Felelős kiadó:

Zsáli János polgármester

Szerkesztő: Dretzky Katalin

Szerkesztőség,

hirdetésfelvétel, terjesztés:

művelődési központ,

Pécsvárad, Kossuth Lajos u. 31.

Telefon/fax: (72) 465-123

A szerkesztésben közreműködik a FerlingPress

Nyomdai munkák:

Molnár Nyomda és Kiadó Kft.

ISSN 1417-8974